MONTAGESTÄNDER IV VORNE MIT WINKEL + RACING AUFNAHMEN

MOUNTING STAND IV REAR WITH ANGLE + RACING MOUNTS

BÉQUILLE DE MONTAGE IV ARRIÈRE AVEC ÉQUERRE + SUPPORTS RACING

CAVALLETTO ALZAMOTO IV POSTERIORE CON ANGOLAZIONE + SUPPORTI RACING

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso



HI-Q TOOLS MONTAGESTÄNDER IV HINTEN MIT WINKEL + RACING AUFNAHMEN

B.-Nr. 5749991148000120

LIEFERUMFANG

1 Montageständer
2 Gummierte Schwingen-Auflagen
2 Racingadapter (V-Form)
4 Rollen inkl. Befestigungsmaterial

Der HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten erleichtert, richtig angewandt, unzählige Reparatur- und Wartungsarbeiten an Eurem Zweirad. Moderne Motorräder besitzen ein hohes Leergewicht von nicht selten einigen hundert Kilogramm. Aus diesem Grund wendet den HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten jederzeit mit größter Sorgfalt gemäß dieser Bedienungsanleitung und den Vorgaben des Fahrzeugherstellers an, um Schäden an Eurem Zweirad und mögliche Verletzungen beteiligter Personen zu vermeiden. Der HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten ist mit den mitgelieferten Schwingen-Auflagen nur für das Aufbocken von Motorrädern mit gerader Kastenprofil-Hinterradschwinge geeignet.

Verwendet den HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten niemals für andere Zwecke als hier oben beschrieben.

MONTAGE

Der HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten ist einsatzbereit, sobald die Auflagen (nach innen weisend) in die offenen Holme des Hebers eingesteckt und mit den Sicherungsschrauben mögliche Breiten: mit Gummiwinkel 22-31 cm, mit Racingadapter: 21-34 cm, fixiert wurden. Die selbstsichernden Muttern der Sicherungsschrauben werden mit Gefühl angezogen, ohne das Profil des Hebers zusammenzuziehen. Ist die Schwinge mit einer Gewindeaufnahme versehen, empfiehlt sich die Nutzung der oben aufgeführten optional erhältlichen Racing Aufnahmeadapter mit Rollen. Ist eine gerade Kastenprofilschwinge ohne Gewindeaufnahmen vorhanden, verwendet die im Lieferumfang enthaltenen gummierten Schwingen-Auflagen. Der Heber ist nicht für Dreiecksschwingen oder gebogene „Bananenschwingen“ ohne Gewindeaufnahmen oder für Einarmschwingen geeignet.

ANWENDUNG

Vor der Verwendung des HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten überprüft unbedingt, ob Euer Motorrad grundsätzlich die Voraussetzungen für ein Anheben mit dem HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten erfüllt. Die maximale Traglast des HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten beträgt 150 kg – somit darf das Gesamtgewicht des Zweirades inklusive Zubehör 300 kg nicht überschreiten. Die Hinterradschwinge muss in ihrer Bauform für den HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten geeignet sein (keinesfalls sind Formen wie oben beschrieben geeignet). Soll das Hinterrad demontiert werden, ist die Achse vor dem Aufbocken des Motorrades zu lösen. Das gleiche gilt für sonstige, sehr festsitzende Verschraubungen am Zweirad. Bockt das Fahrzeug nie allein auf – lasst Euch grundsätzlich und unbedingt von einer zweiten, kräftigen Person helfen, die das Motorrad am Lenker in senkrechter Position sicher festhält. Ein Anheben des Zweirades, wenn es schräg auf dem Seitenständer steht, führt durch die anfangs einseitige Belastung zur Beschädigung des HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten und eventuell zum Abrutschen des Fahrzeugs.

ANWENDUNG MIT GUMMIERTEN SCHWINGEN-AUFLAGEN DIREKT AN DER SCHWINGE

Montiert die gummierten Schwingen-Auflagen und stellt die Breite des HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten auf Eurer Zweirad ein. Dazu führt Ihr die Auflagen von hinten an die Schwingenholme des Motorrades heran und verschiebt die Auflagen so, dass diese komplett unter beide Holme passen. Damit das Motorrad sicher getragen werden kann, müssen die Schwingenholme in voller Breite auf die Schwingen-Auflagen gesetzt werden. Grundsätzlich dürfen die Schwingenholme nicht stark abgewinkelt am Fahrzeug positioniert sein. Achsen, Teile der Radjustierung, Stoßdämpferaufnahmen und andere hervorstehende Bauteile dürfen nicht auf die Schwingenholm-Auflagen aufgelegt werden, um Schäden am HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten oder Eurem Fahrzeug zu vermeiden. Setzt den Heber mit den Auflagen am hinteren Drittel der Schwingenholme an, so dass diese mit ganzer Breite sicher aufliegen. Bevor Ihr das Motorrad anhebt, vergewissert Euch noch einmal, dass der HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten sicher zusammengebaut wurde und dass der Helfer das Fahrzeug sicher in Position hält. Dann drückt den Motorradheber am Verbindungsrohr kraftvoll, aber langsam und gleichmäßig unter das Fahrzeug, bis dieses auf dem Heber ruht.

ANWENDUNG MIT RACINGAUFNAHMEN DIREKT AN DER SCHWINGE

Montiert die Racingadapter und stellt die Breite des HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten auf Euer Zweirad ein. Dazu führt die Auflagen von hinten an die aufgeschraubten Adapter der Schwinge des Motorrades heran und verschiebt die Racingaufnahmen, dass diese komplett die Adapter von unten umfassen. Damit das Motorrad sicher getragen werden kann, müssen die Adapter der Schwinge im vollem Umfang in den Racingaufnahmen liegen. Achsen, Teile der Radjustierung, Stoßdämpferaufnahmen und andere hervorstehende Bauteile dürfen nicht auf oder in den Racingaufnahmen aufliegen, um Schäden am HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten oder Eurem Fahrzeug zu vermeiden. Bevor Ihr das Motorrad anhebt, vergewissert Euch noch einmal, dass der HI-Q TOOLS Montageständer IV hinten sicher zusammengebaut wurde und dass der Helfer das Fahrzeug sicher in Position hält. Dann drückt den Motorradheber am Verbindungsrohr kraftvoll, aber langsam und gleichmäßig unter das Fahrzeug, bis dieses auf dem Heber ruht.

So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt richtig montiert und richtig benutzt wird.

EN

HI-Q TOOLS MOUNTING STAND IV REAR WITH ANGLE + RACING MOUNTS

Art. No. 5749991148000120

CONTENT

1 Mounting stand
2 Rubbered swing arms
2 Racing adapters (V-forme)
4 Castors incl. fixing material

The HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear simplifies a lot of reparation and mounting work on your two-wheeler. Modern motorcycles often have a high empty weight of several hundred kilogramms. Therefore please use the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear always with the greatest care in accordance to these operating instructions and the manufacturer's specifications to avoid damage on your two-wheeler and injuries on involved persons. The HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear with the delivered swing arm supports is only appropriate for jacking up motorcycles with rear swing arm with straight box profile.

Never use the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear for other purposes.

ASSEMBLY

The HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear is ready as soon as the supports (pointing inwards) are put into the open bars of the lift and fixed with the screws (on each side) possible widths: with rubbered angle 22-31cm, with racing adapter 21-34 cm. The self-locking nuts of the safety srews are tightenend gently without tightening the profile of the stand. If the swingarm has a thread support, we recommend to use the optionally available racing adapter with castors (view abbove). If there is a swing arm with straight box profile with thread supports, use the rubbered swing arm supports (included in the delivery). The HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear is not appropriate for triangle swing arms or hooked „banana swing arms" without thread supports or one arm swing arms.

USE

Before using the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear check if your motorcycle generally fulfils the conditions to be lifted by the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear. The max. load capacity is 150 kg – therefore the total weight of the two-wheeler incl. accessories may not exceed 300 kg. The rear swing arm has to be appropriate for the lift (no construction forms as described above). If the rear swing arm shall be demounted, the axle has to be loosened before jacking up the motorcycle. The same is valid for other tightened boltings on the two-wheeler. Never jack up the motorcycle alone – let yourself help by a second strong person, keeping the motorcycle on the handlebar in vertical position. Lifting the two-wheelers if it is standing inclined on the side stand, can damage the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear and may cause that the vehicle slips off.

USE WITH RUBBERED SWING ARM SUPPORTS DIRECTLY ON THE SWING ARM

Mount the rubbered swing arm supports and adjust the width of the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear on your two-wheeler. Put the supports from the back on the swing arm bars of the motorcycle and move the supports so they are completely under both bars. The swing arm bars have to be put onto the swing arm supports in full width to make sure the motorcycle is carried safely. Generally the swing arm bars do not have to be positioned strongly angled on the vehicle. Axle, pieces of the wheel adjustment, shock absorber mountings and other protruding construction pieces do not have to be put on the swing arm supports to avoid damage on the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear or your vehicle. Put the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear with the supports on the rear third of the swing arm bars, so they rest safely on full width. Before lifting the motorcycle make sure again, that the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear is safely assembled and the helping person keeps the vehicle safely in position. Then press the motorcycle lift on the connection tube strongly but slowly under the vehicle until it lies on the lift.

USE WITH RACING ADAPTERS DIRECTLY ON THE SWING ARM

Assemble the racing adapters and adjust the width of the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear on your two-wheeler. Put the supports from the back on the premounted adapters of the swing arm and move the racing adapters so they are coating the adapters from the bottom completely. The swing arm adapters have to lie entirely on the racing adapters to make sure the motorcycle is supported safely. Axes, wheel adjustment pieces, shock absorber supports and other protruding construction pieces may not lie on the racing supports to avoid damage on the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear or on your vehicle. Before lifting the motorcycle make sure again that the HI-Q TOOLS Mounting stand IV rear is safely assembled and the helping person keeps the vehicle safely in position. Then press the mounting stand on the connection tube strongly but slowly and consistently under the vehicle until it rests on the stand.

Thus we can guarantee the correct mounting and use of the product.

HI-Q TOOLS BÉQUILLE DE MONTAGE IV ARRIÈRE AVEC ÉQUERRE + SUPPORTS RACING

Réf. 5749991148000120

CONTENU DE LIVRAISON

1 Béquille de montage
2 Adaptateurs racing (en forme de V)
2 Supports en caoutchouc pour bras oscillants
4 Roulettes incl. matériau de fixation

La HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière facilite de nombreux travaux de réparation et d'entretien sur votre deux-roues. A vide, les motos modernes pèsent souvent plusieurs centaine de kilos. Utilisez donc toujours la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière avec le plus grand soin selon ce mode d'emploi et les prescriptions du fabricant du véhicule pour éviter tout dommage sur votre moto et tout risque de blessures des personnes impliquées. La HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière convient au levage de motos à bras oscillant droit à section carré.

N'utilisez la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière à toute fine autre que ceux décrits ci-dessus.

MONTAGE

La HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière est prête à l'emploi dès que les supports (orientés vers l'intérieur) sont emboités dans les longerons ouverts de la béquille et qu'ils sont fixés à l'aide des vis de fixation. largeurs possibles: avec angle caoutchouté 22-31cm, avec adaptateur racing 21-34 cm. Les écrous autobloquantes des vis de sécurité doivent être serrés avec précaution, sans déformer les profil de la béquille. Si le bras oscillant est équipé avec un diabolo, il est recommandé d'utiliser les adaptateur Racing incl. roulettes. Si la moto est équipée d'un bras oscillant droit à section carré sans diabolos, utilisez les supportspour bras oscillants en caoutchouc fournis. La HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière ne convient ni aux bras oscillants triangulaires, ni aux bras oscillants courbés „banane" sans corps fileté ni aux mono-bras oscillants.

UTILISATION

Avant l'utilisation de la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière, contrôlez si votre moto satisfait aux conditions pour un levage à l'aide de la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière. La capacité de charge maximale est de 150 kg – le poids total de la moto, accessoires inclus, ne doit pas excéder 300 kg. La forme du bras oscillant arrière doit être adaptée à la béquille (les formes décrites au-dessus ne conviennent en aucun cas). Pour démonter la roue arrière, desserez l'essieu avant de soulever la moto. La même chose vaut pour les boulonnages très serrés du deux-roues. Ne levez jamais le véhicule seul – demandez à une deuxieme personne forte de vous aider et de tenir la moto par le guidon à la verticale. Lorsque le deux-roues est incliné sur la béquille latérale, le levage peut endommager la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière et provoquer un glissement du véhicule en raison de la contrainte unilatérale exercée au début de l'opération.

UTILISATION AVEC SUPPORTS EN CAOUTCHOUC POUR BRAS OSCILLANTS DIRECTEMENT SUR LE BRAS OSCILLANT

Montez les supports en caoutchouc pour bras oscillants et ajustez la largeur de la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière à votre moto. Rapprochez par l'arrière les supports aux longerons des bras oscillants de la moto et glissez les supports de manière qu'ils s'insèrent complètement au-dessous des deux longerons. Afin de garantir la stabilité de la moto, les longerons des bras oscillants doivent reposer sur toute la largeur sur les supports pour bras oscillants. Fondamentalement, les longerons des bras oscillants ne doivent pas être positionné avec une forte inclinaison sur la véhicule. Afin d'éviter tout dommage sur la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière ou sur votre véhicule, les essieux, les pièces d'alignement de la roue, les fixations de l'amortisseur et les autres pièces en saillie ne doivent pas reposer sur les supports des bras oscillants. Positionnez la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière avec les supports sur le dernier tiers des longerons des bras oscillants en veillant à ce que les longerons des bras oscillants reposent en toute sécurité sur toute la largeur. Avant de soulever la moto assurez-vous encore une fois que la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière a correctement été assemblée et que la personne qui aide tient fermement le véhicule en position. Poussez ensuite vigoureusement, mais lentement et de manière homogène, la bèquille de montage contre le tube de raccordement au-dessous du véhicule, jusqu'à ce qu'il repose sur la béquille.

UTILISATION AVEC SUPPORTS RACING DIRECTEMENT SUR LE BRAS OSCILLANT

Montez l'adaptateur racing et ajustez la largeur de la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière sur votre moto. Rapprochez par l'arrière les supports aux adaptateurs prémontés du bras oscillant de la moto et déplacez les supports racing de manière qu'ils gainent complètement les adaptateurs du bas. Pour être levé de manière sûre, les adaptateurs du bras oscillant doivent être placés entièrement dans les supports racing. Axes, pièces de l'ajustement de la roue, supports d'amortiseurs et autres pièces de construction protubérantes ne doivent pas etre placés sur les supports racing pour éviter tout dommage à la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière ou à votre véhicule. Avant de soulever la moto assurez-vous encore une fois que la HI-Q TOOLS Béquille de montage IV arrière a correctement été assemblée et que la personne qui aide, tient fermement le véhicule en position. Poussez ensuite vigoureusement mais lentement et de manière homogène le lève-moto contre le tube de raccordement au-dessous du véhicule, jusqu'à ce qu'il repose sur la béquille de montage.

Ainsi nous assurons ensemble que le produit est monté et utilisé de manière correcte.

HI-Q TOOLS CAVALLETTO ALZAMOTO IV POSTERIORE CON ANGOLAZIONE + SUPPORTI RACING

Num. ord. 5749991148000120

CONTENUTO DELLA FORNITURA

1 Cavalletto alzamoto
2 Adattatori racing (forma di V)
2 Supporti forcellone gommati
4 Rotelle incl. materiale di fissaggio

Se utilizzato correttamente, il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore semplifica l'esecuzione di innumerevoli interventi di riparazione e manutenzione sulla moto. Le motociclette moderne pesano molto a vuoto, spesso qualche centinaio di chili. Per questo motivo, utilizzare il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore sempre con la massima attenzione attenendosi alle istruzioni contenute in questo manuale e alle prescrizioni del costruttore del veicolo per evitare danni alla moto e possibili lesioni alle persone impegnate nei lavori. Il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore unitamente ai supporti per forcellone forniti è adatto esclusivamente al sollevamento di moto con forcellone posteriore scatolato dritto.

Non utilizzare mai il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore per scopi diversi da quelli sopra descritti.

MONTAGGIO

Il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore è pronto all'uso quando i supporti (rivolti verso l'interno) sono inseriti nei bracci aperti del cavalletto e fissati con le viti di bloccaggio – larghezze possibili: con angoli gommati 22-31 cm, con adattatore racing 21-34 cm. Serrare i dadi autobloccanti delle viti di bloccaggio della misura necessaria per non piegare il profilo del cavalletto. Se il forcellone è provvisto di supporto filettato, si consiglia di utilizzare il summenzionato adattatore con rotelle racing disponibile come optional. Se il forcellone scatolato dritto non dispone di supporti filettati, utilizzare i supporti gommati contenuti nella fornitura. Il cavalletto non è adatto per forcelloni triangolari o forcelloni "a banana" curvi senza supporti filettati, né per forcelloni monobraccio.

USO

Prima di utilizzare il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore è indispensabile controllare che la motocicletta soddisfi in generale i presupposti per essere sollevata con il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore. La portata massima del HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore è di 150 kg, pertanto il peso complessivo della moto accessori inclusi non deve superare 300 kg. La forma costruttiva del forcellone posteriore deve essere adatta al HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore (le forme descritte in precedenza non sono adatte in nessun caso). Se si deve smontare la ruota posteriore, allentare il perno prima di sollevare la moto. Lo stesso vale per altri raccordi a vite ben serrati sulla moto. Non sollevare mai il veicolo da soli: è indispensabile farsi aiutare da un'altra persona robusta, che tenga saldamente la motocicletta dal manubrio in posizione verticale. Sollevare la moto quando è appoggiata obliqua sul cavalletto laterale fa sì che il carico iniziale su un solo lato possa danneggiare il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriorel ed eventualmente far cadere il veicolo.

USO CON I SUPPORTI FORCELLONE GOMMATI MONTATI DIRETTAMENTE SUL FORCELLONE

Montare i supporti forcellone gommati e regolare la larghezza del HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore sulla moto. Avvicinare quindi i supporti da dietro ai bracci del forcellone della motocicletta e spostarli fintanto che sono completamente inseriti sotto i due bracci. Per poter spostare la moto in sicurezza, i bracci del forcellone devono poggiare per tutta la larghezza sui supporti forcellone. In generale, i bracci del forcellone non devono essere posizionati troppo angolati sul veicolo. Non appoggiare perni, elementi di regolazione della ruota, attacchi ammortizzatore e altri componenti sporgenti sui supporti del braccio forcellone per non danneggiare il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore o il veicolo. Posizionare il cavalletto con i supporti sul terzo posteriore dei bracci del forcellone in modo che poggino saldamente con l'intera larghezza. Prima di sollevare la moto, assicurarsi ancora una volta che il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore sia stato assemblato in sicurezza e che l'aiutante tenga saldamente il veicolo in posizione. Spingere quindi il cavalletto alzamoto dal tubo di collegamento con forza, ma lentamente e in modo uniforme sotto il veicolo finché quest'ultimo poggia sul cavalletto.

USO CON GLI ADATTATORI RACING MONTATI DIRETTAMENTE SUL FORCELLONE

Montare gli adattatori racing e regolare la larghezza del HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore sulla moto. Avvicinare quindi i supporti da dietro agli adattatori vissati del forcellone della moto e spostare gli adattatori racing fintanto che abbraccino completamente gli adattatori. Per poter spostare la moto in sicurezza, gli adattatori devono poggiare per tutta la larghezza dentro gli adattatori racing. Non appoggiare perni, elementi di regolazione della ruota, attacchi ammortizzatore e altri componenti sporgenti sugli adattatori racing per non danneggiare il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriorel o il veicolo. Prima di sollevare la moto, assicurarsi ancora una volta che il HI-Q TOOLS Cavalletto alzamoto IV posteriore sia stato assemblato in sicurezza e che l'aiutante tenga saldamente il veicolo in posizione. Spingere quindi il cavalletto alzamoto dal tubo di collegamento con forza, ma lentamente e in modo uniforme sotto il veicolo finché quest'ultimo poggia sul cavalletto.

In questo modo, garantiamo insieme che il prodotto sia montato e utilizzato correttamente.

Hergestellt für • Produced for • Fabriqué pour • Fabbricato per:
POLO Motorrad und Sportswear GmbH
Polostr. 1 • D-41363 Jüchen
Tel. +49 (0) 21 65/84 40-200
E-Mail: info@polo-motorrad.com
www.polo-motorrad.com

POLO Motorrad Schweiz GmbH
Gärtnereiweg 4B • CH-4665 Oftringen
Tel. +41 (0) 34/408 80 60
E-Mail: info@polo-motorrad.ch

03/2024